

Марийские колыбельные песни

Марийские колыбельные песни мало изучены и постепенно уходят из повседневной жизни народа мари. Они заменяются аналогичными русскими песнями. Были опрошены старожилы и жители округа Большенурминской стороны Новоторъяльского района Республики Марий Эл. Выяснилось, что представители старшего поколения помнят по несколько колыбельных песен, а более молодые родители поют своим младенцам колыбельные песни из русского фольклора, такие, которые звучат в известном кинофильме Леонида Гайдая «Операция «Ы» и другие приключения Шурика», в мультфильме «Приключение Умки». Песни, которые поет мама, посвящены любимому младенцу. Это самые первые звуки, что слышит человек, появившись на свет. Через них ребенок познает окружающий мир, любовь ко всему земному, уважение к старшим, к земным ценностям. Колыбельная песня – это песня любви мамы к своему ребенку.

Никто не может сказать, когда в быту появились первые колыбельные песни. Возможно, это были времена первобытнообщинного строя, возможно и в поздние или в ранние времена. Скорей всего они поются в той или иной форме с тех времен, когда человечество овладело человеческой речью. Марийские ученые не могут определить, когда они стали бытовать у марийского народа. То, что сохранилось до наших дней - это более поздние проявления этого пласта марийского музыкального фольклора.

Следует отметить, что импровизация является одной из характерных черт исполнения марийской колыбельной песни. С этой точки зрения марийские колыбельные можно разделить на две группы. Первую составляют песни с изменяющимся, импровизированным при исполнении текстом, вторую - песни с постоянным, устойчивым текстом.

По степени сложности марийские колыбельные песни, как и колыбельные других финно-угорских народов, могут быть объединены в три большие группы. Для колыбельных первой группы важна мелодия, для них характерно повторение определенных звуковых сочетаний, убаюкивающих ребенка. Вторую группу составляют колыбельные песни с более сложными текстами. Обычно в них, обращаясь к младенцу, мать сулит ему что-то приятное, хорошее. В третью группу вошли колыбельные, полностью построенные на обращении матери к ребенку, который уже реагирует не только на голос матери, но и на слово, понимает ее речь. Тематически колыбельные третьей группы могут быть разделены на два вида: а) песни, повествующие о будущем ребенка; б) песни о трудах и заботах отца и матери.

Тесно связаны с колыбельными песнями пестушки и потешки. Они сопровождают ребенка в первые месяцы жизни. В основном это словесные формулы, высказываемые при пеленании, потягивании и купании ребенка. Характерным признаком произведений указанных жанров являются палеология или повтор отдельных слов и словосочетаний.

Место бытования: д. Большая Нурма, Новоторъяльский район, Республика Марий Эл. (Записано со слов Курочкиной Валентины Васильевны, 1937 года рождения, д. Большая Нурма), д. Тупино, Новоторъяльский район, Республика Марий Эл. (Записано со слов Лоскутовой Марфы Кирилловны, 1911 года рождения), д. Купсола, Новоторъяльский район, Республика Марий Эл (Записано со слов Петуховой Феодосии Павловны, 1922 г.р.).

Формы бытования, выражения соответствующего явления – Колыбельные песни существуют в быту, как обряд убаюкивания ребенка, как подготовка ребенка ко сну.

Ценность культурного явления или формы выражения с исторической, художественной, этнологической, антропологической, лингвистической точек зрения. Как и у других народов, марийские колыбельные песни подразделяются на несколько типов. Во-первых, это песни, где основной упор делается на мелодию песни, а вместо слов используется многократно повторяющееся «о-о-о-о» или шипящее согласное «ш-ш-ш-ш».

О-о-о-о, изи пыси папалта,

О-о-о-о, изи падыраш папалта.

О-о-о-о, о-о-о-о.

О-о-о-о, спит мой котёнок

О-о-о-о, спит мой малыш

О-о-о-о, о-о-о-о.

(Записано от Курочкиной Валентины Васильевны 1937 г.р., д.Большая Нурма)



Колыбельные песни исполняет Глушкова Роза Степановна 1956 года рождения, уроженка д. Тупино Новоторъяльского района.

В более ранних колыбельных песнях никогда не упоминалось имя младенца. Это было связано с тем, что марийцы были очень суеверным народом. Они верили во всякие чудеса, а нечистую силу, колдовству, ворожбе. По философским воззрениям марийского народа, по традиционной марийской вере всем миром управляли ясновидящие, ворожеи, колдуны. И по мнению молодых родителей, если не называть своим именем младенца, то злые силы не могут узнать его и не могли насылать болезни и порчу. По этой же причине родители младенца старались не оставлять даже на короткое время младенца одного, если на то не было острой необходимости. Есть ещё одна особенность: мама разговаривала со своим дитя, используя третье лицо:

О-о-о-о, пырыс иге папалта,	О-о-о-о, спит котёночек давно,
Изи пийже папалта,	И щенок уснул,
Коля иге папалта,	И мышонок спит,
Тылзе кава гыч онча.	И луна в окне давно.

(Записано от Лоскутовой Марфы Кирилловны 1911 г.р., д. Тупино.)

Или:

О-о-о-о, шүдыр-влак йўлен йўлат,	О-о-о-о, звёзды загорелись,
Тылзе вуй гыч ниялта,	Месяц гладит по волосам
Изи ньоньо папалта (мака) папалта	Маленький ньоньо спит.
О-о-о-о, о-о-о-о.	О-о-о-о, о-о-о-о.

(Записано от Курочкиной Валентины Васильевны, 1937 г.р., д. Большая Нурма)



Блинова Роза Леонтьевна, 1965 г.р., уроженка д. Большая Нурма исполнительница марийских колыбельных песен.

Вторым типом марийских народных колыбельных песен являются песни, в которых на первое место выходит текст (слова) песни. Они более усложнены. В них мама высказывает младенцу свои пожелания, заветы:

Меран иге чодыраште,	Спят зайчата под кустом,
Пу комляже конгаште,	Сложены дрова в печи.

Аван чинче падыраш
Мотор шокшо шепкаште.
Ава эрден кынелеш,
Шокшо мелнам кўэштеш,
Ача пазарыш кая,
Калачым налаш кая.

Мой дорогой малыш
Спит в тепле в красивой зыбке.
Мама утром поутру
Вкусных запечёт блинов
Папа съездит на базар
За калачиками.

(Записано от Петуховой Федосии Павловны, 1922 г.р., д. Купсола.)

Для сравнения колыбельная песня из русского фольклора:

Баю-баю, баю, баю,
Пошёл отец за рыбою,
Мать пошла пелёнки мыть,
Бабушка дрова рубить.

А вот марийская народная колыбельная песня из собрания В.Мухина-Сави: О-о-о-о,

Ой, изи прием папалта,
Изи пийже ит опто,
Ош ушкалже ит ломыж,
Агытанже ит шургыж,
Мемнан Савий папалта,
Шем шинчажым петыра.
Тиде изин малые вер,
Тиде Савин чечен вер,
Мардеж тўнõ пеш лўшка,
Ўстембалне тул йўла.
Авий тувырым урга,
Тўнõ йўштõ чот шога.
О-о-о-о, о-о-о-о,
Изи пийже ит опто.

Спит щеночек в конуре,
Он не воет, не скулит,
Спит коровушка в хлеву,
Петушок уснул давно.
Наш Савий тоже уснул,
Свои глазки он закрыл.
Это место, где он спит
Это место для Сави.
А во дворе темным темно
А в избе лучины свет,
Мама здесь рубашку шьёт,
А во дворе мороз трещит.
О-о-о-о, о-о-о-о,
Спит щеночек в конуре.

Знакомый тембр голоса матери, многократно повторяющийся вокализ на «о», а также плавный ход мелодии и негромкий напев, монотонность колыбельной песни успокаивает малыша и он засыпает. Ко второму типу колыбельных песен можно отнести и песни, где при помощи слов и напева происходит знакомство ребёнка с окружающим миром, красотами родной природы, и всё это опять-таки при помощи метафор, эпитетов, олицетворения с использованием других приёмов художественного изображения окружающего мир. Этому маленькому человеку даётся информация о том, что отныне и он является частью окружающего мира, частью родной марийской природы. У разных народов в народных колыбельных песнях встречаются разные образы животных, птиц, отвлечённых понятий. У мордовских народов это сорока и другие птицы, у удмуртов – голуби, у русских – Сон да Дрёма; голуби и кошки:

Сон да Дрёма
По качульку брела

По качульку брела,
К сыну в зыбку забрела.
Лелюшки – лелю,
Прилетели голуби,
Стали гули ворковать -
Мой сынишка засыпать.

У марийского народа в колыбельных песнях нет единого (сквозного) образа. В них встречаются и звери, и птицы, и домашние животные, в них очень много сравнений:

О-о-о-о, О-о-о-о, Изи чинче папалта, Куку, шўшпык, чана, ёрщ, Пёрткайык, киса, тумна иге, Маска иге папалта, Кизажат, чапажат папа. О-о-о-о.	Спит серебряненький мой. Кукушка, соловей, галка, снегирь, Воробей, синица, совёнок, Медвежонок мой уснул, Ручки, ноженьки все спят, О-о-о-о.
--	--

(Записано от Тойбахтиной Ольги Андреевны, 1923 г. р., д. Купсола.)

В марийских семьях у каждого члена семьи были свои обязанности. С детских лет дети помогали своим родителям. Так, уже в 6-7-летнем возрасте дети помогали родителям в уходе за своими младшими братьями и сёстрами. В этом возрасте они учились жизни. Родители сыновьям изготавливали маленькие инструменты для работы в огороде, в поле, на лугу, а девочки начинали учиться ткачеству, вышиванию, прядению. На знакомство с трудностями крестьянской жизни, о превратностях судьбы, о нелегкой доле родителей, ориентирован третий тип марийских народных колыбельных песен. Через этот тип песен дети узнавали об окружающем мире, о её нравах. При этом исполнительницей песен использовались средства художественного изображения. Главной целью этих песен было то, чтобы подготовить ребёнка к нелёгкой крестьянской жизни:

О-о-о-о, Изи игем папалта, Ачаж ден аважым вучалта. Ачаже чодыраш каялын, Чодырам руэн ярналын. Аваже олыкыш каялын, Шудым удырен ярналын. Изи ньоньо кушкалеш, Чыла полшаш тўналеш.	О-о-о-о, Спит мой миленький давно, Видятся отец и мать. Батюшка дрова готовит, Он устал в тёмном бору, Матушка на сенокосе, Устала сено загребать. Маленький сынок растёт Станет всем он помогать.
--	--

(Записано со слов Пироговой Екатерины Ивановны, 1927 г. р., д. Большая Нурма).

Марийские колыбельные песни третьего типа по своей тематике близки к финским, эстонским, мордовским образцам. А вот так эта тема звучит у русских:

Баю – бай, баю – бай,
Колю будем разбудать,

Будем рано разбужать,
На работу посылать.
На работу на таку,
Да на весёлую страду.
Будем сено косить,
Да будем в кучки носить.

В марийских колыбельных песнях действительность раскрывается и при помощи юмора и шуток:

О-о-о-о, о-о-о-о,
Изи ньоньо папалта.
Ачаже пасушко каен,
Аваже весым кычал каен.
О-о-о-о, о-о-о-о,
Изи кака папалта.
Ачат шем чодыра пире,
Ават шем чодыра рывыж.

О-о-о-о, о-о-о-о,
Спит ньоньо мой, крепко спит,
Папа в поле сеет хлеб,
Мамочка с другим пошла.
О-о-о-о, о-о-о-о,
Маленький какашка спит.
Папа твой как серый волк,
Мама – рыжая лиса.

(Записано от Тойбахтиной Ольги Андреевны, 1923 г. р., д. Купсола.)



Блинов Анатолий Степанович, 1958 г.р., д.Тупино.

Иногда в своих песнях мамы, но, конечно, чаще всего бабушки, ухаживающие за своими внуками, использовали непечатную лексику, но эти слова использовались в шутовском контексте. С давних пор марийцы знали о целительных, лечебных свойствах серебра, поэтому в своих колыбельных песнях они использовали эпитеты, связанные с этим благородным металлом: «чинче падыраш» (маленькая блёстка), «ший падыраш» (кусочек серебра), «ший вўд» (серебряная вода), «изи чинче падыраш» (маленький кусочек

серебра) и др. В отличие от марийцев, у других народов использовались слова, восхваляющие своих младенцев: красавица, милая, здоровая и т.д. А у русских очень часто младенец назывался и своим именем: Ваня, Костя, Машенька, но у марийцев такого не было. Даже в настоящее время используются такие слова, как «кака» (какашка), «ньоньо» (малыш), «корак иге» (грачонок), «маска иге» (медвежонок) и другие, что опять доказывает о суеверности народа, с тем, чтобы защитить и уберечь младенца от порчи и сглаза.

В данном виде народного творчества встречались мифические, сказочные и страшные образы:

Шинчадам кумыза,

Шыпрак шўлыза,

Вашке пачемыш толеш да

Вуй ўмбалныда «ж-ж-ж» манын

Пёрдаш тўналеш.

Закройте глазки,

Дышите ровней.

Скоро оса прилетит,

Она с жужжаньем тихим

Над вами будет петь.

(Записано со слов Пироговой Екатерины Ивановны, 1927 г.р., д. Большая Нурма.)



Исполнители марийских колыбельных песен: Глушкова Роза Степановна, Блинова Роза Леонтьевна и Блинов Анатолий Степанович

В данном случае у ребёнка, уже понимающего слова, но ещё не знающего, кто такая оса, появляется настороженность, он затихает в ожидание чего-то необычного и постепенно он засыпает.

Мариинин наркыны пескес (контрабас) (нонтая армения)

0-0-0-0 0-0-0-0 и-зи па-си па-пап-та

0-0-0-0 0-0-0-0 и-зи па-раш па-пап-та

0-0-0-0 0-0-0-0 0-0-0-0 0-0-0-0

0-0-0-0 па-раш и-те па-пап-та и-зи па-си

па-пап-та ко-ле и-те па-пап-та ты-зе па-па

0-0-0-0-0

0-0-0-0-0 шу-дур вил-е и-зи ты-зе вил-е

и-зи ко-но па-пап-та 0-0-0-0 0-0-0-0

0-0-0-0, изи лыси палалта.
0-0-0-0, изи падыраш палалта.
0-0-0-0, 0-0-0-0,

0-0-0-0, пырыс иге палалта
Изи пийже палалта.
Коля иге палалта,
Тылзе кавя гыч онча

0-0-0-0,
Шудыр-влак йулен йулат.
Тылзе вуй гыч ниялта,
Изи ньоньо палалта.
0-0-0-0, 0-0-0-0.

Меран иге чодыраште
Пу комляже конташте.
Аван чинче падыраш
Мотор шокшо шепкаште.
Ава эрден кычелеш
Шокшо мелнам кузштеш.
Ача пазарыш кая-
Калачым налаш кая.

0-0-0-0, изи чинче палалта,
Куку, шушлык, чана, орш,
Порткайык, киса, тумна иге
Маска иге палалта
Кизажат, чапажат палалта.
0-0-0-0, 0-0-0-0.

О-о-о-о, изи игем папалта
Ачам, авам вучалта.
Ача чодыраш каен
Чодырам руэн ярнен.
Ава олыкыш каен
Шудым удырен ярнен
Иззи ньоньо кушкалеш
Чыла полшаш туналеш.

О-о-о-о,
Иззи ньоньо папалта
Ача пасушко каен,
Ава весе дек каен.
О-о-о-о,
Иззи кака папалта.
Ачат шем чодыра пире.
Ават шем чодыра рывыж.

Механизмы, способы, формы, средства передачи традиции Марийские колыбельные песни, подобно устного народного творчества передаются из уст в уста от старшего поколения к младшему: от бабушек, дедушек к внукам и правнукам, сохраняя старинные традиции. Некоторые марийские колыбельные песни сохранились, в марийских семьях и по сей день. Они исполняются в семье Блиновых д. Большая Нурма Новоторьяльского района и в семье Глушковых д. Тупино Новоторьяльского района.

Степень научной разработанности Учёные считают, что колыбельные песни (основное средство воспитания в младенчестве) скорее всего, возникли ещё на заре человечества, своими корнями они уходят в глубокую древность. Свидетельством древнего происхождения колыбельных песен служит частое употребление в них антропоморфных (т. е. очеловеченных) мифических образов - Сна, Дрёмы, Угомона, Упокоя. Один из испанских исследователей предложил свою гипотезу происхождения колыбельных песен. Он полагает, что первоначально, в древние времена они были заклинаниями, колдовскими заговорами, признанными отгонять от изголовья колыбели дьяволов и злобных душ, похищавших детей, и лишь потом трансформировались в призывы ко сну

Какова же музыкальная составляющая марийских колыбельных песен. Ещё во второй половине XVIII века член Общества естествоиспытателей при Казанском университете А.Ф.Риттих в своей книге «Материалы для этнографии России» впервые напечатал несколько текстов и мелодий марийских песен. О музыке мари Риттих пишет в сравнении её с чувашской «... мотивы черемисские настолько же самостоятельны, как чувашские, но в них менее певучести, а переходы от ноты к ноте более резки...». Пусть такое высказывание остаётся на совести автора, а то, что касается марийских народных колыбельных песен, следует сказать следующее. В качестве

музыкального оформления в колыбельных использовались мелодии, состоящие из нескольких звуков с использованием небольших интервалов (секунды, терции, кварты, редко квинты, ещё реже сексты и септимы), очень часто слова колыбельной исполнялись под сопровождение протяжной народной мелодии. Колыбельные песни писались и пишутся современными профессиональными композиторами. В частности, известны такие песни в творчестве Кузьмы Смирнова и Эрика Сапаева.

Органы, учреждения, лица, представляющие кандидатуру – объект культурного явления:

название учреждения (организации) – МБУК «Новоторъяльская ЦКС»
почтовый адрес – 425430 Марий Эл, п. Новый Торъял, ул. Культуры, 20.
контактные телефоны, факс, e-mail– 8(83636 92629), 8 (83636 91553)
e-mailzksnt@mail.ru

Ф.И.О. руководителя – Соколова Светлана Ивановна

1. Носитель традиции: Блинов Анатолий Степанович, заведующий Большенурминским сельским клубом, Блинова Роза Леонтьевна, Глушкова Роза Степановна.

2. Ф.И.О. руководителя Блинов Анатолий Степанович (исполнителя) –

3. Дата рождения – 05.03.1958 г.

4. Специальное образование – высшее (МГПИ им. Крупской)

5. Жанр – вокальный

6. Условия исполнения – культурное пространство – Республика Марий Эл, д. Большая Нурма Новоторъяльского района

8. Инструменты (описание) – свирель

9. Дополнительные виды искусства, которыми владеет исполнитель – пение, игра на волынке, баяне, гитаре.

10. Репертуар (комментарии) – марийские колыбельные песни, марийские народные песни, эстрадные песни, детский фольклор.

11. Аудио, видео, фотоматериалы – Видеоматериалы и фотоматериалы находятся в архиве отдела народного творчества МБУК «Новоторъяльская ЦКС»

12. Дополнительные сведения, комментарии – Блинов Анатолий Степанович дипломант республиканского конкурса «По следам предков», дипломант III степени республиканского фестиваля-конкурса семейных фольклорных ансамблей «Творцы и хранители» (2016 год).

13. Контактные координаты (почтовый адрес, телефон, факс, e-mail) – e-mail zksnt@mail.ru МБУК «Новоторъяльская ЦКС»

89877148281 – Блинов Анатолий Степанович.